

– **Lënster Gastronomen**
Presentatioun vum Restaurant
Bei den Zwillingen

– **Laangwiss Navette**
D'Streck gëtt ausgebaut mat
Arrêten zu Gonnereng

– **Starkreen-Etude**
Mellt lech un fir eng
Risikobewäertung vun Ärem Gebai

JANUAR & FEBRUAR 2023

M A S – Nr. 1

G
GEMENG
JONGLËNSTER



Adressen

ADRESSES



— Gemeng Jonglënster

12, Rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
B.P. 14 L-1601 Junglinster

T. 78 72 72 -1

secretariat@junglinster.lu

www.junglinster.lu

f communedejunglinster

@ gemengjonglënster

Ëffnungszäiten

Méindes bis Freides

8.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 16.30 Auer

Donneschdes bis 19.00 Auer

(ausser virun engem Feiertag)

Nëmmen am Populatiounsbüro

Service Technique just mat Rendez-vous

Heures d'ouverture

lundi à vendredi

08h00 – 12h00 | 13h00 – 16h30

jeudi jusqu'à 19h00

(sauf la veille d'un jour férié)

seulement bureau de la population

Service Technique uniquement sur rendez-vous

— Collège échevinal

Romain Reitz, Bourgmestre
M. 621 370 001
bourgmestre@junglinster.lu

Ben Ries, Échevin
M. 621 258 263
echevin1@junglinster.lu

Raphaël Schmitz, Échevin
M. 621 781 430
echevin2@junglinster.lu

— Conseil communal

Gilles Baum | gbaum@chd.lu
Jean Boden | jboden@pt.lu
Tarik Chergui | cher_tar@hotmail.fr
Christiane Degraux | degrauch@pt.lu
Mike Hagen | mhagen@pt.lu
Michèle Goedert |
michele.goedert@education.lu
Romain Reitz |
bourgmestre@junglinster.lu
Ben Ries | echevin1@junglinster.lu
Raymond Schintgen | rschintg@pt.lu
Raphaël Schmitz |
echevin2@junglinster.lu
Anne Schroeder |
atjschroeder@gmail.com
Philippe Trierweiler | phtrier@pt.lu
Tom Weber | tom@geheenges.lu

— Administration

Réception
Aline Freywald | T. 78 72 72 - 1

Secrétariat communal
Marco Versall | T. 78 72 72 - 21
Laurent Heyder | T. 78 72 72 - 18
Danièle Waterkeyn | T. 78 72 72 - 20
Désirée Zilli | T. 78 72 72 - 22

Bureau de la population
Peggy Hutmacher | T. 78 72 72 - 24
Mireille Bertipaglia | T. 78 72 72 - 19
Michèle Dichter | T. 78 72 72 - 26

Etat civil et indigénat
Thierry Jegen | T. 78 72 72 - 23

Service scolaire
Sandy Kieffer-Schuder | T. 78 72 72 - 15

Taxes communales et cimetières
Nancy Brückler-Goergen |
T. 78 72 72 - 13

Intégration et égalité des chances
Fabienne Pirsch | T. 78 72 72 - 29

Ressources humaines
Tom Devas | T. 78 72 72 - 25

Relations publiques
Daniel Wampach | T. 78 72 72 - 28

Recette communale
Gilles Schuder | T. 78 72 72 - 10
Ted Schleimer | T. 78 72 72 - 12
Maxime Schott | T. 78 72 72 - 16
Carole Becker | T. 78 72 72 - 11
Carole Bousson | T. 78 72 72 - 14

Service technique
Robert Pauwels | T. 78 72 72 - 44
Cristina Bandeira | T. 78 72 72 - 56
Sabrina Bergin | T. 78 72 72 - 42
Julien Biver | T. 78 72 72 - 45
Suzanne Fautsch | T. 78 72 72 - 48
Joy Horsmans | T. 78 72 72 - 50
Christine Jacobs | T. 78 72 72 - 41
Monique Leffin | T. 78 72 72 - 46
Jérôme Loes | T. 78 72 72 - 57
Jérôme Massard | T. 78 72 72 - 49
Bruno Pereira | T. 78 72 72 - 43
Eliane Plier | T. 78 72 72 - 47
Eric Wagener | T. 78 72 72 - 40
Christian Zepf | T. 78 72 72 - 51

— Sécurité et incendie

Pompiers
Centre d'incendie et de secours Junglinster
1, Rue Emile Nilles L-6131 Junglinster
T. 49771-4400 | info@cisju.lu
cisju.lu

Police Grand-Ducale
Commissariat de l'Ernz
Site Junglinster
15, route de Luxembourg
L-6101 Junglinster
T. 244 74 200 | police.ernz@police.etat.lu
www.police.lu

— Centre de recyclage

Centre de Recyclage Junglinster
Beim Rossbur L-6114 Junglinster
T. 26 78 32 - 1 | info@rcjunglinster.lu
www.rcjunglinster.lu

Heures d'Ouverture
Mardi: 7h00 – 13h00
Mercredi: 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'hiver): 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'été): 13h30 – 19h30
Vendredi: 12h30 – 18h30
Samedi: 9h00 – 17h00
fermé le dimanche et lundi

— Office Social

Office social Centrest
10, Rue de Wormeldange
L-6955 Rodenbourg
T. 77 03 45 - 1 | office@centrest.lu
www.centrest.lu

Service de Médiation
T. 621 405 618
mediation@junglinster.lu

– Nr. 1 | 2023

An dëser Editioun

DANS CETTE ÉDITION



Adressen | *Adresses* 02

Politik | *Politique* 06

Reportagen <i>Reportages</i>	18
Projeten <i>Projets</i>	22
Neiegkeeten <i>Nouveautés</i>	26
Gréng Säiten <i>Pages Vertes</i>	30
Fotoalbum <i>Images</i>	42



Agenda	44
Offallkalenner <i>Calendrier des déchets</i>	58

September Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
RapS Raphaël Schmitz
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MG Michèle Goedert
RS Raymond Schintgen
AS Anne Schroeder
PT Philippe Trierweiler
TW Tom Weber

✔ stëmmt dofir | *a voté pour*

✘ stëmmt dogéint | *a voté contre*

⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

30.09.22

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Christiane Degraux, Michèle Goedert, Mike Hagen, Raymond Schintgen, Anne Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

— Entschuldigt | excusé :

Tarik Chergui

	<p>1. Informationen an den Gemeinderat und Unterzeichnung der Beschlüsse des Gemeinderats vom 29. Juli 2022</p>	<p>1. Informations au conseil communal et signature des délibérations de la séance du conseil communal du 29 juillet 2022</p>
<p>✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW</p>	<p>2. Ausbau der Grundschule in Junglinster Der Gemeinderat nimmt die detaillierte Entwurfsplanung für die Erweiterung der Grundschule in Junglinster und den Kostenvoranschlag von 9.093.013,32€ an.</p>	<p>2. Extension de l'école fondamentale à Junglinster Le conseil communal approuve l'avant-projet définitif et le devis de 9.093.013,32€ concernant l'extension de l'école fondamentale à Junglinster.</p>
<p>✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MH, RS, PT, TW</p> <p>⊖ MG, AS</p>	<p>3. Bau einer Musikschule und einer „Naturcrèche“ Der Gemeinderat nimmt den Vorentwurf für den Bau einer Musikschule und einer Kinderkrippe, genannt „Naturcrèche“ an.</p>	<p>3. Construction de l'école de musique et de la « Naturcrèche » Le conseil communal approuve le projet sommaire concernant la construction de l'école de musique et de la crèche dite « Naturcrèche ».</p>
<p>✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, PT, TW</p> <p>⊖ AS</p>	<p>Der Kostenvoranschlag von 32.488.165,35€ wird angenommen.</p>	<p>Le devis de 32.488.165,35€ est approuvé.</p>
<p>✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT</p> <p>Entschuldigt, excusé: TW</p>	<p>4. Gutachten zum Vorschlag, einen Ort in Junglinster unter Denkmalschutz zu stellen Der Gemeinderat billigt den Vorschlag, den Radiosender der CLT-UFA s.a. als nationales Denkmal zu klassifizieren. Der Gemeinderat schlägt in seiner Stellungnahme vor, die Nachbarhäuser nicht als Nationaldenkmal zu klassifizieren.</p>	<p>4. Avis du conseil communal relatif à la proposition de classement comme monument national d'un site à Junglinster Le conseil communal avise favorablement la proposition de classement comme monument national la station émettrice d'ondes appartenant à CLT-UFA s.a. Le conseil suggère dans son avis de ne pas classer les maisons avoisinantes comme monument national.</p>

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

Entschuldigt, *excusé*: TW

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

5. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht für ein Grundstück von 7,53 Ar auf der „Route d'Echternach“ in Junglinster.

6. Änderung des ordentlichen Haushalts 2022

Die Änderungen am ordentlichen Haushalt 2022 werden angenommen.

7. Änderung des außerordentlichen Haushalts 2022

Der außerordentliche Haushalt 2022 wird geändert. (Details auf der Seite 11)

8. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Verschiedene vorübergehende Verkehrsverordnungen werden angenommen.

9. Genehmigung eines Vertrags

Der Vertrag zwischen der Gemeinde Junglinster und dem Unternehmen SAAS (Software as a Service) Hoplr s.a. über die Einführung und Verwaltung einer Nachbarschaftsapp in der Gemeinde wird angenommen.

10. Genehmigung von Konventionen

Die Konvention betreffend den Club Senior „an der Loupescht“ zwischen dem Familienministerium, dem Verwalter „Doheem versuergt asbl“ und den Gemeindeverwaltungen Junglinster, Bech, Betzdorf, Consdorf und Waldbillig wird angenommen.

Der Gemeinderat nimmt die Konvention zwischen der Gemeinde Junglinster, Annick Weidert und Danielle Weidert über das Wegerecht zur Verlegung einer Trinkwasserleitung an.

Die Konvention über ein Bauprojekt im Ort genannt „Ob dem Gritt“ in Gonderingen zwischen der Gemeinde Junglinster und Patrick Winandy wird angenommen.

5. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal renonce à son droit de préemption concernant une parcelle de 7,53 ares sur la route d'Echternach à Junglinster.

6. Modifications budgétaires à l'exercice ordinaire 2022

La modification du budget ordinaire de l'exercice 2022 est approuvée.

7. Modification budgétaires à l'exercice extraordinaire 2022

La modification budgétaire à l'exercice extraordinaire 2022 est approuvée. (détails sur la page 11)

8. Confirmation de règlements de circulation

Divers règlements de circulation temporaires sont approuvés.

9. Approbation d'un contrat

Le contrat entre la Commune de Junglinster et la société SAAS (Software as a Service) Hoplr s.a. concernant la mise en place et la gestion d'une application de réseau social de voisinage est approuvée.

10. Approbation de conventions

La convention relative au Club Senior « an der Loupescht » entre le Ministère de la Famille, le gestionnaire « Doheem versuergt asbl » et les administrations communales de Junglinster, Bech, Betzdorf, Consdorf et Waldbillig est approuvée.

Le conseil communal approuve la convention entre la commune de Junglinster, Annick Weidert et Danielle Weidert réglant le droit de passage pour poser une conduite d'eau potable.

La convention concernant un projet de construction au lieu-dit « Ob dem Gritt » à Gonderange entre la commune de Junglinster et Patrick Winandy est approuvée.

Der Gemeinderat nimmt die Konvention zwischen der Gemeinde Junglinster, Marie-Louise Greischer-Wecker und Andrée Henx-Greischer über die Bedingungen eines Bauprojekts in Graulinster an.

Le conseil communal approuve la convention entre la commune de Junglinster, Marie-Louise Greischer-Wecker et Andrée Henx-Greischer fixant les conditions et modalités d'un projet de construction à Graulinster.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

11. Genehmigung von Konzessionsverträgen

Der Gemeinderat nimmt die Konzessionsverträge für Gräber, Urnengräber und Wasserurnen auf den Friedhöfen von Junglinster und Gonderingen an.

11. Approbation de contrats de concession aux cimetières

Le conseil communal décide d'approuver des contrats de concession relatifs aux tombes, columbaires et urnes à eau des cimetières de Junglinster et Gonderange.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

12. Genehmigung eines Kaufvorvertrags

Der Gemeinderat nimmt den Kaufvorvertrag für den Kauf einer Parzelle auf der „Route d'Echternach“ in Junglinster zum Preis von 127.485€ an. Der Kauf dient der Vergrößerung des Recyclingcenters in Junglinster.

12. Approbation d'un compromis de vente

Le conseil communal décide d'approuver le compromis de vente pour l'achat d'une parcelle sur la route d'Echternach au prix de 127.485€ en vue d'une extension du centre de recyclage à Junglinster.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

13. Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses

Ein außerordentlicher Zuschuss von 400€ wird an den Sportklub Taekwondo Junglinster vergeben.

13. Attribution d'un subside extraordinaire

Un subside extraordinaire de 400€ est alloué au club sportif Taekwondo.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

14. Vergabe von ordentlichen und außerordentlichen Zuschüssen

Der Gemeinderat nimmt die Vergabe von ordentlichen und außerordentlichen Zuschüssen an lokale Vereine und Sportclubs sowie Vereine und Vereinigungen, die auf nationaler Ebene agieren, an.

14. Attribution de subsides ordinaires et extraordinaires

Le conseil communal décide d'allouer les subsides ordinaires et extraordinaires aux associations et clubs sportifs locaux, ainsi qu'aux associations et organismes opérant sur le plan national.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

15. Ernennung eines Verwaltungsratsmitglieds des Sozialamts Centrest

Nach geheimer Wahl wird Claudine Colbach mit elf Stimmen und einer Enthaltung zum Mitglied des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest ernannt.

15. Nomination d'un membre pour le Conseil d'administration de l'Office Social du Centrest

Après vote secret, Claudine Colbach est nommé membre au conseil d'administration du Centrest avec onze voix et une abstention.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

16. Änderungen in den konsultativen kommunalen Kommissionen

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Jo-Anne Leisen als Mitglied der Senioren-, Sozial- und Chancengleichheitskommission

16. Changement dans les commissions consultatives communales

Le conseil communal accepte la démission de Jo-Anne Leisen comme membre de la commission des seniors, des affaires so-

an und ernennt Kirsten Heinrich-Milhan zum Mitglied der Verkehrs- und Mobilitätskommission.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

17. Schaffung eines Gemeindearbeiterpostens

Ein Posten für einen Gemeindearbeiter wird geschaffen.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

18. Festlegung einer Entschädigung für das Dienstpersonal bei Empfängen der Gemeinde

Für das Personal, das bei von der Gemeinde organisierten Empfängen Dienstleistungen erbringt, wird eine Vergütung von 2,75 € pro Stunde zum Index 100 festgesetzt.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

19. Beschluss zum Thema Energiesparmaßnahmen

Verschiedene Maßnahmen zur Reduzierung des Energieverbrauchs werden beschlossen:

- Begrenzung der Heiztemperatur in kommunalen Gebäuden
- Beschränkung der Beleuchtung in öffentlichen Gebäuden auf das absolute Minimum
- Wechsel zu LED-Beleuchtung für die öffentliche Beleuchtung
- Weihnachtsbeleuchtung mit variabler Lichtintensität
- Investitionen in neue Heizungsanlagen für kommunale Gebäude
- Durchführung von Studien zur energetischen Optimierung von kommunalen Gebäuden
- Organisation von Sensibilisierungskampagnen zum Thema Energiesparen

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

20. Ernennung eines kommunalen Angestellten für die Belange des kommunalen Einnehmeramts

21. Zuteilung einer Sondervergütung für zwei Gemeindebeamte

ciales et de l'égalité des chances et nomme Kirsten Heinrich-Milhan avec 10 voix comme membre de la commission de circulation de de la mobilité.

17. Création d'un poste

Un poste de salarié(e) à tâche manuelle est créé.

18. Indemnité pour le personnel assurant le service à l'occasion de réceptions de la commune

Une indemnité de 2,75€ par heure au nombre indice 100 est fixée pour le personnel assurant le service à l'occasion de réceptions organisées par la commune.

19. Résolution au sujet des efforts d'économies d'énergie

Certaines mesures visant à réduire la consommation d'énergie sont décidées, à savoir :

- *Limitation de la température de chauffage dans les bâtiments communaux*
- *Limitation de l'éclairage des bâtiments publics au strict minimum*
- *Investissement dans une illumination LED pour l'éclairage publique*
- *Munir l'éclairage de Noël à intensité lumineuse variable*
- *Investissement dans de nouvelles installations de chauffage pour les bâtiments communaux*
- *Réalisation des études pour une optimisation énergétique des bâtiments communaux*
- *Organisation de campagnes de sensibilisation à l'économie d'énergie*

En séance à huis clos :

20. Nomination d'un(e) employé(e) communal(e) pour les besoins de la recette communale

21. Attribution d'une indemnité spéciale à deux fonctionnaires communaux

Artikel Articles	Eingeschr. Betrag Montants inscrits	Änderung Variations	Neuer Betrag Nouveaux montants
Neugestaltung der Bürgersteige in der „Rue du Village“ und „Rue de l'Ecole“ in Eschweiler <i>Réaménagement trottoirs rue du Village, rue de l'Ecole à Eschweiler</i>	250.000€	200.000€	450.000€
Einrichtung eines Überwachungssystems für Trinkwassertanks <i>Installation système de surveillance des réservoirs d'eau potable</i>	25.000€	25.000€	50.000€
Bau eines Gebäudes für den Musikunterricht EME und Gebäude für „Naturcrèche“ <i>Construction d'un bâtiment pour les cours de musique EME & bâtiment pour une crèche</i>	500.000€	300.000€	800.000€
Ausarbeitung PAP Erweiterung ZAE Laangwiss <i>Elaboration PAP extension ZAE Laangwiss</i>	20.000€	75.000€	95.000€
Kosten für eine Durchführbarkeitsstudie für die Ausarbeitung des PAP III Jong-Mëtt Lënster <i>Frais d'études Elaboration PAP III JongMëtt Lënster</i>	25.000€	75.000€	100.000€
CE rue d'Eschweiler / rue Neuve à Beidweiler	100.000€	100.000€	200.000€
Städtebauliche Studien – Ideenwettbewerb für Standort Burglinster <i>Etudes urbanistiques – concours d'idées pour le site à Bourglinster</i>	75.000€	50.000€	125.000€
Punktuelle Änderung „Rue Marcherwald“ in Graulinster (HAB-1) <i>Mopo rue Marcherwald à Graulinster (HAB-1)</i>	0€	50.000€	50.000€
Punktuelle Änderung BEP Burglinster (levé NQ) <i>Mopo BEP Bourglinster (levé NQ)</i>	0€	50.000€	50.000€
Punktuelle Änderung „Rue d'Eschweiler“ in Rodenbourg (Projekt VdL) <i>Mopo rue d'Eschweiler à Rodenbourg (projet VdL)</i>	0€	50.000€	50.000€
Projekt CE Neimillen-Remesfeld Imbringen <i>Projet CE Neimillen-Remesfeld Imbringen</i>	75.000€	45.000€	120.000€
Jährlicher Haushalt 2022 Budget annuel 2022			
Bau einer neuen Maison Relais Loupescht in Junglinster <i>Construction nouvelle Maison Relais Loupescht à Junglinster</i>	6.500.000€	-975.000€	5.525.000€
Kanalisation Neimillen / Remesfeld in Imbringen <i>Canalisation Neimillen / Remesfeld à Imbringen</i>	50.000€	-45.000€	5.000€
Total	7.620.000€	0€	7.620.000€

Oktober Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
RapS Raphaël Schmitz
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MG Michèle Goedert
RS Raymond Schintgen
AS Anne Schroeder
PT Philippe Trierweiler
TW Tom Weber

- ✔ stëmmt dofir | *a voté pour*
- ✘ stëmmt dogéint | *a voté contre*
- ⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

24.10.22

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Tarik Chergui, Christiane Degraux, Michèle Goedert, Mike Hagen, Raymond Schintgen, Anne Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

1. Informationen an den Gemeinderat und Unterzeichnung der Beschlüsse des Gemeinderats vom 30. September 2022

1bis. Ergänzung der Tagesordnung um einen Punkt: Genehmigung für die Einleitung von juristischen Schritten

Die Gemeinderäte erklären die Dringlichkeit, folgenden Punkt in die Tagesordnung der Gemeinderatssitzung aufzunehmen: Klageberechtigung für den Schöfferrat.

1. Informations au conseil communal et signature des délibérations de la séance du conseil communal du 30 septembre 2022

1bis. Ajout d'un point à l'ordre du jour de la séance du conseil communal de ce jour : Autorisation d'ester en justice

Les conseillers communaux déclarent l'urgence d'admettre un point à l'ordre du jour de la séance du conseil communal, à savoir : Autorisation d'ester en justice.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

2. Erneuerung des Fußballfeldes und des LED-Beleuchtungssystems

Der Gemeinderat beschließt, das Vorprojekt und den Kostenvoranschlag in Höhe von 1.100.000€ betreffend die Erneuerung des Fußballfeldes und des LED-Beleuchtungssystems anzunehmen.

2. Renouvellement du terrain de football et du système éclairage LED

Le conseil communal décide d'approuver l'avant-projet définitif et le devis de 1.100.000€ concernant le renouvellement du terrain de football et du système éclairage LED.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

3. Genehmigung von Bebauungsprojekten im Bauperimeter

Der Gemeinderat genehmigt die Bebauung von zwei Grundstücken in der „Rue Stohlbour“ und in der „Rue Joseph Olm“ in Gonderingen.

3. Autorisation de lotissement de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

Le lotissement de deux parcelles dans la rue Stohlbour et la rue Joseph Olm à Gonderingen est approuvé.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

4. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Verschiedene vorübergehende Verkehrsverordnungen werden angenommen.

4. Confirmation de règlements de circulation

Certains règlements de circulation temporaires sont confirmés.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

5. Genehmigung von kommunalen Zuschüssen im Bereich Energie

Der Gemeinderat nimmt die Vergabe von kommunalen Zuschüssen im Bereich der Energie an.

5. Approbation des primes communales en matière d'énergie

Le conseil communal décide d'approuver les primes communales en matière d'énergie.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

6. ZAE Um Lënsterbiërg: Zurverfügungstellung von Verkaufsfläche

Der Gemeinderat beschließt, der Übertragung der Flächenrechte der Gesellschaft „Activité Lënsterbiërg S.A.“ an die Gesellschaft „Stëftung Hëllef Doheem asbl“ zuzustimmen.

6. ZAE Um Lënsterbiërg : Mise à disposition d'un droit de superficie à un tiers

Le conseil communal décide d'approuver la mise à disposition du droit de superficie de la société « Activité Lënsterbiërg S.A. » à la société « Stëftung Hëllef Doheem asbl ».

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

7. Genehmigung einer notariellen Urkunde

Die Abtretungsurkunde für ein Grundstück von 1,3 Ar in der „Rue Hiehl“ in Gonderingen wird genehmigt. Die unentgeltliche Abtretung erfolgt zum Zweck der Gemeinnützigkeit.

7. Approbation d'un acte notarié

L'acte de cession gratuite concernant une parcelle de 1,3 ares dans la rue Hiehl à Gonderange est approuvé. La cession gratuite se fait dans un but d'utilité publique.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

8. Genehmigung des berechtigten Haushalts 2022 und des ursprünglichen Haushalts 2023 des Sozialamts Centrest

Der berechtigte Haushalt 2022 und der Haushalt 2023 des Sozialamts Centrest werden angenommen.

8. Approbation du budget rectifié 2022 et du budget initial 2023 de l'Office Social du Centrest

Le budget rectifié de l'exercice 2022 et le budget de l'exercice 2023 de l'Office Social du Centrest sont approuvés.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

9. Gutachten zu den Entscheidungen des Sozialamts Centrest

Der Gemeinderat beschließt, den Entscheidungen des Vorstandes des Sozialamts Centrest über die Einnahmeerklärungen für das Geschäftsjahr 2021 zuzustimmen.

9. Avis sur les décisions prises par le conseil d'administration de l'Office Social du Centrest

Le conseil communal décide d'approuver la décision prise par le conseil d'administration de l'Office Social du Centrest portant sur les titres de recette de l'exercice 2021.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

10. Genehmigung eines Kaufvorvertrags

Der Kaufvorvertrag über den Verkauf an die Gemeinde von vier Grundstücken von insgesamt 54,66 Ar im Ort genannt „Beim Roosbur“ in Junglinster zum Preis von 43.728 Euro wird genehmigt.

10. Approbation d'un compromis de vente

Le compromis de vente portant sur la vente à la commune de quatre parcelles d'un total de 54,66 ares au lieu-dit « Beim Roosbur » à Junglinster au prix de 43.728€ est approuvé.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

11. Genehmigung einer Konvention

Die Konvention zwischen der Gemeinde Junglinster und der Stadt Luxemburg über die Bedingungen der Umsetzung des Projekts zur Neuzuweisung und Neugestaltung des Bauernhofs Mombel-Klein in Rodenburg wird angenommen.

11. Approbation d'une convention

La convention entre la Commune de Junglinster et la Ville de Luxembourg concernant les conditions et modalités du projet de la réaffectation et du réaménagement de la Ferme Mombel-Klein à Rodenburg est approuvée.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

12. Genehmigung von Konzessionsverträgen

Der Gemeinderat nimmt die Konzessionsverträge für Gräber, Urnengräber und Wasserurnen auf dem Friedhof von Junglinster an.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

13. Festsetzung der Vergabekriterien und Änderung der Einkommensobergrenze für den Wohnungserwerb im Rahmen des Projekts JongMëtt in Junglinster

Der Gemeinderat verabschiedet das Reglement zur Festlegung der Vergabekriterien für den Wohnungserwerb im Rahmen des Bauvorhabens JongMëtt in Junglinster.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

14. Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses

Der Gemeinderat beschließt, jedem der folgenden Vereine einen außerordentlichen Zuschuss von 422€ für die Unterstützung der im Juni 2022 in „op Fréinen“ organisierten „Nuit du Sport“ zu gewähren: FC Jeunesse Junglinster, Sport Climbing Lënster, GR Passion, Volleyball Amber-Lënster, Badminton Club Jonglënster, Capoeira, DT Buerglënster, Linedance, Lënster Trëpppler. Dem Verein „Lux Rollers asbl“ wird ein Zuschuss von 418 € gewährt.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

15. Ernennung eines Verwaltungsratsmitglieds des Sozialamts Centrest

Der Gemeinderat beschließt, die Entscheidung vom 30. September 2022 zu korrigieren und Claudine Colbach für die Amtszeit vom 1. August 2022 bis 31. Dezember 2025 in den Vorstand des Centrest zu berufen.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

16. Genehmigung für die Einleitung von juristischen Schritten

Dem Gemeinderat wird genehmigt, juristische Schritte im Zusammenhang mit einem Mietvertrag einzuleiten.

12. Approbation de contrats de concession aux cimetières

Le conseil communal décide d'approuver des contrats de concession relatifs aux tombes, columbaires et urnes à eau du cimetière de Junglinster.

13. Fixation des critères d'attribution et modification du plafond de revenu pour l'acquisition d'un logement dans le cadre du projet JongMëtt à Junglinster

Le conseil communal arrête le règlement fixant les critères d'attribution pour l'acquisition d'un logement dans le cadre du projet de construction JongMëtt à Junglinster.

14. Attribution d'un subside extraordinaire

Le conseil communal décide d'attribuer un subside extraordinaire de 422€ à chaque une des associations suivantes pour leur soutien de la « Nuit du Sport » organisée en juin 2022 à « op Fréinen » : FC Jeunesse Junglinster, Sport Climbing Lënster, GR Passion, Volleyball Amber-Lënster, Badminton Club Jonglënster, Capoeira, DT Buerglënster, Linedance, Lënster Trëpppler. Un subside de 418€ est alloué à l'association « Lux Rollers asbl ».

15. Nomination d'un membre du conseil d'administration de l'Office Social du Centrest

Le conseil communal décide de rectifier la décision du 30 septembre 2022 et de nommer Claudine Colbach au conseil d'administration du Centrest pour le mandat allant du 1er août 2022 au 31 décembre 2025.

16. Autorisation d'ester en justice

Le collègue échevinal est autorisé à ester en justice dans une affaire de contrat de location.



Office Social du Centrest

Betzdorf · Junglinster · Niederanven

Nos missions :

- Nous vous informons sur vos droits et devoirs**
- Nous vous orientons vers des services adaptés**
- Nous vous accompagnons dans vos démarches**

www.centrest.lu

E-mail : office@centrest.lu

Musekeréierung

Cérémonie en l'honneur des musiciens

Le collège des bourgmestre et échevins se propose d'organiser le **16 mars 2023 à 19.00 heures** une cérémonie en l'honneur des musiciens, ayant reçu pendant l'année scolaire 2022/2023 un des certificats/diplômes suivants:

- *Diplôme du 1er cycle*
- *Certificat de la 2e mention*
- *Diplôme de la 1ère mention*
- *Certificat de passage de la division moyenne*
- *Certificat du 2e prix*
- *Diplôme de la division moyenne*
- *Diplôme du 1er prix*
- *Diplôme supérieur*

Les élèves méritants des conservatoires de Luxembourg et d'Esch-sur-Alzette (les écoles de musique d'Echternach, de Grevenmacher et le conservatoire du Nord nous ont déjà transmis leurs listes avec les élèves méritants) sont priés de bien vouloir transmettre à l'administration communale leur(s) diplôme(s), certificat(s) jusqu'au **20 janvier 2023** au plus tard.

Par courrier: Administration communale de Junglinster, c/o M. Thierry Jegen,
12, rue de Bourglinster, L-6112 Junglinster

Par courriel: thierry.jegen@junglinster.lu

Les critères suivants doivent être remplis:

- Domicile dans la commune de Junglinster, depuis au moins le 15 septembre de l'année scolaire respectif et jusqu'à la date de la cérémonie en leur honneur
- Avoir 25 ans maximum. Cette limite d'âge ne s'applique pas aux membres actifs d'une société de chant ou de musique de la commune de Junglinster

Reportagen

REPORTAGES



D'Lënster Gastronomen: Bei den Zwillingen

LES GASTRONOMES DE JUNGLINSTER: BEI DEN ZWILLINGEN

Wéi koum et zum Numm "Bei den Zwillingen"?

Den Numm kënnt dohier dass déi zwee Patronen, d'Nadja Thoma an de Christian Thoma, Zwillinge sinn. Si goufen den 30. Oktober 1981 gebuer an hunn sech 2004 mat der "sàrl Bei den Zwillingen" selbststänneg gemaach.

Firwat hutt Dir lech entscheet, e Restaurant an der Gemeng Jonglënster ze bedriewen?

Ier mir am Februar 2018 op Jonglënster komm sinn, hunn mir de Restaurant 12 Joer laang zu Äischen an 2,5 Joer laang zu Schëffleng bedriwwen. Mir fannen dass d'Gemeng Jonglënster um Wuessen a ganz attraktiv ass, an dass déi ganz Ëmgéigend grouss Potenzial huet. De Golf bitt engem Restaurateur alles wat ee brauch, an als Awunner vun lechternach genéisst mir och well e grouse Frëndeskreer an der Ëmgéigend.

Wéi ee Plat vun Ärer Kaart géift Dir besonnesch recommandéieren?

Den Tataki de Thon genéisst e gudd Feedback, sou wéi och eise Snacking "Combo". Bouchée, Crispy Chicken, Burger sinn esou Evergreens a wäerten eis bis an d'Pensioun begleeden.

Wat ass d'Konzept vun Ärem Restaurant?

Mir wollten ëmmer Kiche fir "Jedermann" hunn zu engem abordabele Präis an zu enger adequater Qualitéit. De Client soll sech wuel fillen a mir encadréieren deen immens gäre mat eiser Einfachheet an eiser familiärer Approche.

Wéi eng Qualitéite muss e Restaurateur hunn?

De Restaurateur soll sech ëmmer

"De Restaurateur soll sech ëmmer nees selwer a Fro stellen."

nees selwer a Fro stellen a seng Schwächen a Stärken kennen, intern wéi extern. Nëmme duerch gutt Organisatioun kann ee mat där néideger Professionalitéit un d'Sachen erugeen an dat gesäit de Client dann och relativ schnell. Ëmmer mat Häerz dobäi sinn. Et gétt näischt ouni Léift. Dass d'lessen soll gutt si versteet sech jo vum selwen. Mir sinn eng ganz staark Famille mat enger gudder Equipe.

Ginn et speziell Anekdoten oder Erlebnisser, déi Dir beim Ausüben vun Ärem Beruff hat?

Mir waren ëmmer frou iwwer RTL reegelméisseg Emissiounen ze hunn, an d'Corona-Pandemie huet eis zesumme geschweesst. Camper Dinners waren e ganz neit Erlebnis an där Period. Mir hunn ganz kleng ugefaangen 2004 a sinn duerch extrem Periode gaangen. Ech mengen et sinn einfach d'Häerz an de Kämpferinstinkt déi een ëmmer ugedriwwen hunn. An den Alter an d'Erfaung hunn et mat sech bruecht, dass eis Famille méi grouss gi sinn an doduerch d'Erlebnisser ëmmer méi positiv waren.

**Restaurant „Bei den Zwillingen“
Domaine de Belenhaff
L-6141 Junglinster**



D'où vient le nom « Bei den Zwillingen » ?

Le nom vient du fait que les deux propriétaires, Nadja Thoma et Christian Thoma, sont jumeaux. Ils sont nés le 30 octobre 1981 et ont créé l'entreprise « sàrl Bei den Zwillingen » en 2004.

Pourquoi avez-vous décidé d'ouvrir un restaurant dans la commune de Junglinster ?

Avant de nous installer à Junglinster en 2018, nous avons exploité le restaurant pendant douze ans à Eischen et deux ans et demi à Schiffange. Nous pensons que la commune de Junglinster est un endroit séduisant en pleine croissance et que toute la région environnante a un grand potentiel. Le terrain de golf offre tout ce dont un restaurateur a besoin et en tant d'habitants d'Echternach nous avons également un grand cercle d'amis dans les environs.

Quel plat de votre carte recommanderiez-vous particulièrement ?

Le tataki de thon reçoit de bonnes critiques, tout comme notre snacking « Combo ». La bouchée à la reine, le Crispy Chicken et le burger sont des incontournables qui nous accompagneront jusqu'à la retraite.

Quel est le concept de votre restaurant ?



Nous avons toujours voulu faire une cuisine pour « tout le monde » à un prix abordable et de bonne qualité. Le client doit se sentir à l'aise et nous aimons l'encadrer avec notre simplicité et notre approche familière.

Quelles qualités doit avoir un restaurateur ?

Le restaurateur doit toujours se remettre en question et connaître ses faiblesses et ses forces, tant internes qu'externes. Seule une bonne organisation permet d'aborder les choses avec le professionnalisme nécessaire et le client s'en apercevra assez rapidement. Il faut avoir le cœur à l'ouvrage. Rien ne fonctionne sans

amour. Il va sans dire que les plats doivent être bons. Nous sommes une famille très forte avec une bonne équipe.

Y a-t-il des anecdotes ou des expériences particulières que vous avez vécues dans l'exercice de votre métier ?

Nous étions très heureux de faire des émissions régulières sur RTL et la pandémie de coronavirus nous a soudés. Les Camper Dinners étaient une toute nouvelle expérience pendant cette période.

Nous avons commencé très petit en 2004 et avons traversé des périodes

« Rien ne
fonctionne
sans amour. »



Fotoen: Restaurant Bei den Zwillingen

extrêmes. Je pense que c'est simplement le cœur et l'esprit combatif qui nous ont toujours animés. L'âge et l'expérience ont fait que nos familles sont devenues plus grandes et les expériences n'en sont devenues que plus positives.

Restaurant „Bei den Zwillingen“
Domaine de Belenhaff
L-6141 Junglinster



Projeten

PROJETS

Buerglënster: Tempo 30 bei der Schoul

BOURGLINSTER : VITESSE 30 AUX ALENTOURS DE L'ÉCOLE

Zu Buerglënster befënnt sech de Chantier vun der Neigestaltung ronderëm d'Schoul an der drëtter a leschter Phase. D'Trottoiren, Waasserleitungen a Kanäl goufen an de leschte Méint an der rue d'Imbringen frësch gemaach. Ausserdeem gëtt eng Tempo-30-Strooss ageriicht, fir de Verkéier ze berouegen an d'Schoulkanner esou méi ze protegieren. Déi lescht Finitioune vun den Aarbechte sinn ofhängeg vum Wieder.



À Bourglinster, le chantier de réaménagement autour de l'école est dans sa troisième et dernière phase. Au cours des derniers mois, les trottoirs, les conduites d'eau et les canalisations ont été renouvelés dans la rue d'Imbringen. En outre, une rue à vitesse 30 sera aménagée pour apaiser la circulation et mieux protéger les écoliers. Les dernières finitions des travaux dépendent de la météo.

Gonnereng: Nei Bréck an der rue d'Ernster

GONDERANGE : NOUVEAU PONT DANS LA RUE D'ERNSTER

Am November 2020 huet d'Gemeng zu Gonnereng mat der Neigestaltung vun der rue de Wormeldange an der rue d'Ernster ugefaangen. D'Aarbechten an der rue de Wormeldange sinn am Summer 2022 op en Enn komm.

D'Waasserleitungen an d'Kanalisatione fir Reen- a Schmutzwaasser goufen erneiert. Och goufen nei Trottoiren ugeluecht, op de Stroossenafaarte sougenannten Trottoirs traversants installéiert an och nei Stroosseluuchte placéiert. Am Beräich vun der Schoul gëtt eng Tempo-30-Strooss amenagéiert.

Bei den aktuellen Aarbechten an der rue d'Ernster gëtt ënnert anerem och d'Bréck am Ausgang vu Gonnereng erneiert a méi breet gemaach. Et ass virgesinn, dass de Projet am Summer 2023 kann ofgeschloss ginn.

En novembre 2020, la commune a entamé le réaménagement de la rue de Wormeldange et de la rue d'Ernster à Gonderange. Les travaux dans la rue de Wormeldange se sont achevés en été 2022.

Les conduites d'eau et les égouts pour les eaux pluviales et les eaux sales ont été renouvelés. En outre, de nouveaux trottoirs ont été posés, des trottoirs traversants ont été aménagés aux débouchés de rue et de nouveaux lampadaires ont été installés. Aux alentours de l'école, une zone à vitesse 30 sera aménagée.

Dans le cadre des travaux en cours dans la rue d'Ernster, le pont à la sortie de Gonderange sera également renouvelé et élargi. Il est prévu que le projet puisse être achevé en été 2023.



Staarkreen-Etude

ETUDE SUR LES PLUIES BATTANTES

Dir sidd potenziell vun Héichwaasser oder Staarkreen betraff? Dann mellt lech bei ons. Als Gemeng berode mir lech op der Plaz a maachen lech Virschléi, wéi Schied un Ärem Gebai an dësem Zesammenhang kënnen vermeit ginn.

Den aktuellen Zoustand vun Ärem Gebai gëtt no der Visitt an engem Dossier festgehalten, op Basis vun deem méiglech Léisunge presentéiert ginn. Lech als Bierger entstinn doduerch keng Käschten.

Sidd Dir intresséiert? Dann scannt w.e.g. de QR-Code op der nächster Säit a fëllt eisen Online-Formular **bis den 13. Februar 2023** aus, oder schéckt eis de Formulaire per Post eran.

Vous êtes potentiellement concerné par des inondations ou de fortes pluies ? Dans ce cas, n'hésitez pas à nous contacter. En tant que commune, nous vous conseillerons sur place et vous soumettrons des propositions pour éviter que votre bâtiment ne subisse des dommages dans ce contexte.

L'état actuel de votre bâtiment est ensuite consigné dans un dossier, sur la base duquel des solutions possibles vous seront présentées. Cette démarche ne vous engendre pas de frais.

Vous êtes intéressé ? Alors scannez le code QR sur la page suivante pour remplir le formulaire en ligne ou renvoyez-le par voie postale à la commune, ceci jusqu'au 13 février 2023.



An der JongMëtt: Eng Kombinatioun aus Retentiounsbaseng a Renaturéierung vun der schwaarzer Iernz, déi d'Bierger schützt.

**Scannt dëse QR-Code a fëllt eisen
Online-Formulaire aus:**



**Scannez ce code QR et remplissez notre
formulaire en ligne:**



**Oder schéckt eis dëse Formulaire per Post eran:
Ou renvoyez-nous ce formulaire par courrier :**

B.P. 14
L-6101 Junglinster

Numm / nom: _____

Virnumm / prénom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Mail: _____

Données personnelles: Les données personnelles collectées à travers ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration communale de Junglinster. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression de vos données personnelles conformément au Règlement Européen de Protection des Données du 25 mai 2018. Les données collectées seront mises à disposition d'un bureau d'études agissant comme consultant technique et sous-traitant de la commune et seront conservées pendant deux ans, conformément aux exigences légales prévues en la matière.

Vous pouvez faire valoir vos droits en adressant votre demande à dpo@junglinster.lu.

Neiegkeeten

NOUVEAUTÉS



E méi groussen Trajet fir d'Laangwiss Navette

Am Juni 2021 hat d'Gemeng d'Laangwiss Navette agefouert, fir d'Opfangparkingen Op Fréinen a P+R Lënster Bierg mam Zentrum vu Jonglënster a mat der Geschäftszon ze verbannen.

Vum 2. Januar 2023 un gëtt den Trajet ausgebaut: Net just zu Jonglënster komme mat CIPA, rue des Cerises a Gemeng dräi Arrête bäi, mee och Gonnereng gëtt an Zukunft am 20- respektiv 30-Minutten-Takt ugefuer. Déi nei Arrête wäerten tëschent 9h00 a 16h00 bedéngt ginn. D'Fuerpläng fannt Dir op de Säiten 28 a 29 esou wéi op eisem Internet-site.



Extension du trajet de la Laangwiss Navette

En juin 2021, la commune a mis en place la navette Laangwiss pour relier les parkings Op Fréinen et P+R Lënster Bierg au centre de Junglinster et à la zone d'activité.

À partir du 2 janvier 2023, le parcours sera prolongé : non seulement trois arrêts seront ajoutés à Junglinster au CIPA, à la rue des Cerises et à la commune, mais Gonderange sera également desservi toutes les 20 ou 30 minutes. Les nouveaux arrêts seront desservis entre 9h00 et 16h00. Vous trouverez les horaires sur les pages 28 et 29 ainsi que sur notre site Internet.

Eng Bicherkabinn virum Centre Culturel

Zu Jonglënster virum Centre Culturel steet neierdéngs eng Bicherkabinn! De Lënster Bicherclub an d'Lënster Bibliothéik kucken a këmmen sech zesummen em des Kabinn. Als Gemeng si mir frou, zwee esou Acteuren ze hunn, déi sech fir déi geschriwwe Konscht asetzen a mir hoffen, dass sech iwwert dëse Wee nach méi Leit fir d'Lecture intresséieren.

Dofir waren sech de Buergermeeschter Romain Reitz an de Schäfte Ben Ries d'Bicherkabinn op d'Plaz ukucken an hunn dem Lënster Bicherclub an der Lënster Bibliothéik Merci gesot fir hiert Engagement. E grouse Merci geet och un d'Servicer vun der Gemeng, déi d'Kabinn an d'Rei gemach hunn.



Une cabine à livres devant le Centre Culturel

Une cabine à livres est désormais en service devant le Centre Culturel de Junglinster ! Le Lënster Bicherclub et la Lënster Bibliothéik veillent conjointement sur cette cabine. En tant que commune, nous sommes heureux d'avoir deux acteurs qui s'engagent pour la littérature et nous espérons qu'un plus grand nombre de citoyens s'intéresseront à la lecture par ce biais. C'est pourquoi le bourgmestre Romain Reitz et l'échevin Ben Ries ont visité la cabine à livres et ont remercié le Lënster Bicherclub et la Lënster Bibliothéik pour leur engagement. Un grand Merci également aux services de la commune qui ont remis la cabine en état.



Soirée Pacte Logement 2.0

De 5. Dezember huet de Logementsminister Henri Kox am Centre Culturel déi national Strategie fir abordabel Wunnenge presentéiert. An deem Kader huet och d'Gemeng hire Programme d'action locale Logement virgestallt.

Soirée Pacte Logement 2.0

Le 5 décembre, le ministre du Logement Henri Kox a présenté la stratégie nationale pour les logements abordables au Centre Culturel. Dans ce cadre, la commune a également exposé son programme d'action locale Logement.

LAANGWISS NAVETTE

P+R Lënster Bierg - Op Fréinen

● P+R Lënster Bierg	5:40	6:00	6:20	toutes les 20 minutes	9:00	9:30	10:00	toutes les 30 minutes	15:30
● Um Reiland	5:41	6:01	6:21	...	9:01	9:31	10:01	...	15:31
● Gemeng	-	-	-	...	9:03	9:33	10:03	...	15:33
● CIPA	-	-	-	...	9:04	9:34	10:04	...	15:34
● Rue des Cerises	-	-	-	...	9:05	9:35	10:05	...	15:35
● Gare	5:43	6:03	6:23	...	9:06	9:36	10:06	...	15:36
● Centre Médical	5:44	6:04	6:24	...	9:07	9:37	10:07	...	15:37
● Laangwiss 1	5:46	6:06	6:26	...	9:09	9:39	10:09	...	15:39
● Laangwiss 2	5:47	6:07	6:27	...	9:10	9:40	10:10	...	15:40
● Op Fréinen	5:50	6:10	6:30	...	9:11	9:41	10:11	...	15:41

● P+R Lënster Bierg	16:00	16:20	16:40	toutes les 20 minutes	19:20	19:40	20:00		
● Um Reiland	16:01	16:21	16:41	...	19:21	19:41	20:01		
● Gemeng	-	-	-	...	-	-	-		
● CIPA	-	-	-	...	-	-	-		
● Rue des Cerises	-	-	-	...	-	-	-		
● Gare	16:03	16:23	16:43	...	19:23	19:43	20:03		
● Centre Médical	16:04	16:24	16:44	...	19:24	19:44	20:04		
● Laangwiss 1	16:06	16:26	16:46	...	19:26	19:46	20:06		
● Laangwiss 2	16:07	16:27	16:47	...	19:27	19:47	20:07		
● Op Fréinen	16:10	16:30	16:50	...	19:30	19:50	20:10		

Les arrêts **Gemeng, CIPA et Rue des Cerises** ne sont desservis qu'entre 9:00 et 15:41.

LAANGWISS NAVETTE

Op Fréinen - P+R Lënster Bierg

● Op Fréinen	5:50	6:10	6:30	toutes les 20 minutes	9:12	9:42	10:12	toutes les 30 minutes	15:42
● Gonnereng - op der Bréck	-	-	-	...	9:14	9:44	10:14	...	15:44
● Gonnereng - rue du Village	-	-	-	...	9:15	9:45	10:15	...	15:45
● Gonnereng - Mierchen	-	-	-	...	9:16	9:46	10:16	...	15:46
● Laangwiss 2	5:53	6:13	6:33	...	9:18	9:48	10:18	...	15:48
● Laangwiss 1	5:54	6:14	6:34	...	9:19	9:49	10:19	...	15:49
● Centre Médical	5:56	6:16	6:36	...	9:20	9:50	10:20	...	15:50
● Gare	5:57	6:17	6:37	...	9:21	9:51	10:21	...	15:51
● Rue des Cerises	-	-	-	...	9:23	9:53	10:23	...	15:53
● CIPA	-	-	-	...	9:24	9:54	10:24	...	15:54
● Gemeng	-	-	-	...	9:25	9:55	10:25	...	15:55
● Um Reiland	5:59	6:19	6:39	...	9:27	9:57	10:27	...	15:57
● P+R Lënster Bierg	6:00	6:20	6:40	...	9:28	9:58	10:28	...	15:58
● Op Fréinen	16:10	16:30	16:50	toutes les 20 minutes	19:30	19:50	20:10		
● Gonnereng - op der Bréck	-	-	-	...	-	-	-		
● Gonnereng - rue du Village	-	-	-	...	-	-	-		
● Gonnereng - Mierchen	-	-	-	...	-	-	-		
● Laangwiss 2	16:13	16:33	16:53	...	19:33	19:53	20:13		
● Laangwiss 1	16:14	16:34	16:54	...	19:34	19:54	20:14		
● Centre Médical	16:16	16:36	16:56	...	19:36	19:56	20:16		
● Gare	16:17	16:37	16:57	...	19:37	19:57	20:17		
● Rue des Cerises	-	-	-	...	-	-	-		
● CIPA	-	-	-	...	-	-	-		
● Gemeng	-	-	-	...	-	-	-		
● Um Reiland	16:19	16:39	16:59	...	19:39	19:59	20:19		
● P+R Lënster Bierg	16:20	16:40	17:00	...	19:40	20:00	20:20		

Les arrêts **Gonnereng - op der Bréck**, **Gonnereng - rue du Village**, **Gonnereng Mierchen**, **rue des Cerises**, **CIPA**, **Gemeng** ne sont desservis qu'entre 9:12 et 15:58.

Gréng Säiten

PAGES VERTES



Lëtzebuenger Privatbësch an Natura 2000 Subsiden am private Bësch

LËTZEBUERGER PRIVATBËSCH ET NATURA 2000 SUBSIDES DANS LA FORÊT PRIVÉE LUXEMBOURGEOISE

Lëtzebuenger Privatbësch ass d'Associatioun vun de private Bëschpropietären a Lëtzebuerg. Mat ongeféier 2400 Membere representéiere mir zirka d'Hallschent vun der Fläch vum private Bësch. Niewent der Gratis Berodung um Terrain fir all Bëschpropietären organiséiere mir och verschidden Aarbechten, vun der Kulturfleeg iwwer Plantatiounen, PEFC-Zertifizéierung, Duerchforstungen, Wäertestimatioun etc. Een anert wichteg Standbeen ass d'Ëmsetzung vu Verbesserungsmesurë fir den Naturschutz am Bësch, mat engem Schwéierpunkt op Natura 2000 Gebitter (s. natura2000.lu). Déi Verbesserungsmesurë si gratis fir de Bëschpropietär an et gëtt dozou nach een Ussproch op attraktiv Subsiden.

2022 war *Lëtzebuenger Privatbësch* virun allem an de Habitat-Schutzgebitter LU0001016 (Herborn – Bois de Herborn / Echternach - Haard) a LU0001021 (Vallée de la Syre de Manternach à Fielsmillen) esou wéi am Vullschutzgebitt (Région de Mompach, Manternach, Bech et Osweiler) ënnerwee. Dëst Gebitter sinn an engem Natura 2000 Managementsplang zesummegefaasst a leien zum Deel am COPIL Natura 2000 Guttland Musel.

Leit déi d'Géigend kennen, froen sech bestëmmt, ob an dëser Regioun iwwerhaupt genuch (private) Bësch ass – keng Suerg, eppes méi wéi e Véierel vum Gebitt si Bëschflächen an dës hunn ongeféier 1600 ha. Vun der gesamter Fläch vum Natura 2000 Gebitt si 70 % a Privatbesëtz, wou eng erfollegräich Ëmsetzung vun de

Schutzmesuren nëmmen a Kooperatioun mat de Propriétaire méiglech ass.

D'Protektioun an d'Kreatioun vu Liewensraum vu Vullnaarte wéi Schwaarz- oder Mëttelspiecht, esou wéi vu Schwaarze Storch an Uhu si wichteg Ziler an den uewe beschriwwen Natura 2000 Gebitter. Fir aner Bëschbewunner wéi d'Wëll Kaz a verschidde Flantermausaarte ginn och Schutzziler formuliert.

Finanziell Förderprogrammer

All dëst Aarte sinn aus diverse Grënn (Nahrung, Liewensraum, Fortplanzung) op al, strukturéiert a gemëscht Bëschbestänn ugewisen, déi Beem mat ënnerschiddlechen Zerfallsstadien a doudegt Holz enthalten. Dës Bëschbestänn a Beem gëtt et, et ass net méiglech dës kënschtlech hierzustellen. Fir si an der Zukunft ze sécheren a fir dem Bëschpropietär eng alternativ Akommesquell am Verglach mat Holzverkauf (den natierlech och méiglech ass!) ze erméiglechen, gëtt et verschidde finanziell Förderprogrammer. Dräi dovunner ginn am Folgende virgestallt.

Biotopbeem weise schonn Eegenaarte wéi Aascht- oder Spiechthielen, ofgebrach Krounen a Champignonskierper op. Et ginn op d'mannst véier bis maximal aacht Beem pro ha markéiert, fir d'Subsiden ze kréien. Déi Minimalgréisst vum Bëschbestann sinn 30 ar. Fir eng Klassifizéierung als Biotopbam ass de mi-

nimale "Brusthöhdurchmesser (BHD)" fir Bichen an Eechen am Guttland 60 cm, fir all aner Bamaarte 50 cm. Wann d'Beem 15 Joer erhale ginn, kritt de Bëschproprietär 500 € / Eech, 250 € / Bich a bei all aner Bamaarten 200 € / Bam. An Natura 2000 Gebitter gëtt et nach e zousätzleche Bonus vu 25 %. Dëse Bonus gëtt et och fir Altholzinselen a Bëschränner an Natura 2000 Gebitter (s. ënnen).

Altholzinselen si Fläche vu minimal 30 ar bis maximal 2 ha, déi eng Dichte vu 30 standuertgerechte Beem mat engem "Brusthöhdurchmesser (BHD)" vu méi wéi 40 cm pro Hektar opweisen. Dës Beem missten nach stoen, kënnen awer schonn doudeg sinn. Wann d'Altholzinselen 15 Joer erhale ginn, kritt de Bëschproprietär 6 € / ar a Joer, also 600 € / ha a Joer. Jee no Topographie oder Zougängegkeet vum Bëschbestand ass et méi rentabel eng Altholzinsel auszuweisen amplaz eng classesch Gestiou ze maachen (géi Terrainen, schwéier Biedem, etc.).

Strukturéiert Bëschränner sollen eng besser Vernetzung vun Oppeland a Bësch erméiglechen. A strukturéiert Bëschränner kënnen Straich a Gestrëpp ugesidelt ginn, déi méi Luucht brauchen wéi an engem normale Bëschbestand méiglech ass. Fir ee selektiivt "op de Stack setzen", kritt de Bëschproprietär eemoleg 40 € / ar an 4 € / Planz fir evtl. Hecken ze planzen.

Fir all Natura 2000 Gebitt gëtt et ee Managementplang, an dem fir privat Proprietäre fräiwëlleg Mesuren opgeschriwwen sinn. Dës Mesurë goufen opgestallt fir d'Naturschutzziler an dëse Gebitter ze erreechen. Gemeinsam mat de private Bëschproprietäre versicht de *Lëtzebuurger Privatbësch* dës Ziler ze erreechen. Selbstverständlech sinn déi beschriwwen Mesuren awer och an anere Bëschbestänn a Lëtzebuerg (ausserhalb vun Natura 2000 Gebitter) ëmsetzbar, wann d'Ufuerderungen erfëllt ginn.

En Artikel vum SIAS - Syndicat intercommunal à vocation multiple

Opruff

A Zesummenaarbecht mam Animateur Natura 2000 fir d'Regioun Guttland Musel (natura2000.lu), Tobias Mosthaf, rífft *Lëtzebuurger Privatbësch* privat Bëschproprietären op Kontakt opzehuelen, wann Interessé fir eng Ëmsetzung vun de beschriwwene Mesurë besteet.

D'Ëmsetzung, fir déi de Bëschproprietär attraktiv Subside kritt, geschitt selbstverständlech nëmmen a Kooperatioun mam Bëschproprietär.

Dir hutt ee Bëschbestand mat

- enger Fläche vun op d'mannst 30 ar
- op d'mannst zwee Lafbeem mat engem BHD > 60 cm; evtl. doudeg Beem mat engem BHD > 40 cm
- dës zwee Beem hu Spiechthielen, ofgebrach Krounen, Champignonskierper etc.

Wann Biotopbeem mat de beschriwwenen Eegearten an ärem Bëschbestann stinn an dir Interessé un de beschriwwene Subsideprogrammer huet, huet w.e.g. ënner m.dostert@privatbesch.lu oder Tel. **89 95 65 68** mam *Lëtzebuurger Privatbësch* Kontakt op. An engem onverbindleche Gespréich um Terrain kënnen mir iech gären ze de Subsideprogrammer fir eng Verbesserung vun de Ekosystemleeschunge vun de Bëscher beroden. Och fir eng Ëmwandlung vu Fiichtebestänn gëtt et attraktiv Programmer!



Le Lëtzebuerger Privatbësch est l'association des propriétaires forestiers privés du Luxembourg. Avec environ 2400 membres, nous représentons environ la moitié de la surface des forêts privées luxembourgeoises. Outre les conseils gratuits sur place pour tous les propriétaires forestiers du Grand-Duché, nous organisons tous les travaux, de l'entretien des cultures aux plantations, en passant par la certification PEFC, les éclaircies, les estimations de valeur, etc.

Un autre pilier important est la mise en œuvre de mesures d'amélioration pour la protection de la nature en forêt, avec un accent sur les sites Natura 2000 (voir natura2000.lu). Ces dernières sont gratuites pour le propriétaire forestier, qui peut en outre profiter des subventions intéressantes.

En 2022, Lëtzebuerger Privatbësch a souvent travaillé dans les zones de protection des habitats LU0001016 (Herborn - Bois de Herborn / Echternach - Haard) et LU0001021 (Vallée de la Syre de Manternach à Fielsmiller) ainsi que dans la zone de protection des oiseaux LU0002016 (Région de Mompach, Manternach,

Bech et Osweiler), qui sont regroupées au sein du même plan de gestion Natura 2000 et se trouvent en partie dans le COPIL Natura 2000 Guttland Musel.

Les connaisseurs de la région se demandent probablement s'il y a suffisamment de forêts (privées) dans cette région - ne vous inquiétez pas, un peu plus d'un quart du site est bordé de surfaces boisées et celles-ci couvrent environ 1600 ha. Sur la superficie totale de la région, 70 % sont des propriétés privées, dans lesquelles la mise en œuvre réussie de mesures de protection n'est possible qu'en coopération avec les propriétaires.

Différents programmes d'aide financière

La protection et la création d'habitats pour les espèces d'oiseaux que sont le Pic noir et le Pic mar, ainsi que la cigogne noire et le Grand-duc d'Europe, sont des objectifs importants dans les zones Natura 2000 évoquées. Des objectifs de protection sont également formulés pour d'autres habitants de la forêt comme le chat sauvage et différentes espèces de chauves-souris.





Pour des diverses raisons (nourriture, habitat, reproduction), toutes ces espèces ont besoin de vieux peuplements forestiers structurés et mixtes, comprenant des arbres à différents stades de décomposition et du bois mort.

Ces peuplements et ces arbres existent, ils ne peuvent pas être créés artificiellement. Afin de les conserver pour l'avenir et de permettre également au propriétaire forestier de disposer d'une source de revenus alternative à la vente de bois (qui reste bien sûr possible !), il existe différents programmes d'aide financière, dont nous souhaitons vous présenter trois dans les lignes qui suivent. Les arbres biotopes présentent déjà des caractéristiques telles que des cavités de branches ou de pics, des couronnes cassées, des corps de champignons et autres. Un minimum de 4 et un

maximum de 8 arbres par hectare devront être marqués pour pouvoir bénéficier de la promotion. La surface minimale du peuplement forestier est de 30 ares.

Pour être classés comme arbres biotopes, les hêtres et les chênes du Gutland doivent présenter un diamètre à hauteur de poitrine (DHP) d'au moins 60 cm, toutes les autres essences un DHP supérieur à 50 cm. Si les arbres sont conservés pendant 15 ans, le propriétaire forestier reçoit 500 € / chêne, 250 € / hêtre et 200 € / arbre pour toutes les autres essences. Dans les zones Natura 2000, un bonus supplémentaire de 25 % est versé, de même que pour les îlots de vieillissement et les lisières forestières structurées.

Les îlots de vieillissement sont des surfaces d'au moins 30 ares et de 2 hectares au maximum, qui présentent

une densité de 30 arbres adaptés à la station et dont le diamètre à hauteur de poitrine (DHP) est supérieur à 40 cm par hectare. Les arbres doivent encore être sur pied, mais peuvent déjà être morts, ce qui permet de promouvoir indirectement le bois mort. Pour un maintien des îlots de vieillissement pendant 15 ans, le propriétaire forestier reçoit 6 € / ares et an, soit 600 € / ha et an. Selon la topographie ou la viabilité du peuplement forestier, il est plus rentable de délimiter un tel îlot plutôt que de s'échiner à le gérer (pente raide, sols lourds, etc.).

Les lisières forestières structurées doivent permettre une meilleure connexion entre les milieux ouverts et la forêt. Dans les lisières structurées, des arbustes et des buissons peuvent s'installer, qui ont besoin de plus de lumière qu'il n'est possible dans un peuplement forestier normal. Pour la « rabattage sur souche » sélective, le propriétaire forestier reçoit une somme unique de 40 € / are de surface travaillée, ainsi que 4 € / plant pour les éventuelles plantes de haies à introduire.

Pour chaque zone Natura 2000, il existe un plan de gestion qui énumère des mesures volontaires pour les propriétaires privés. Les mesures proposées servent donc à mettre en œuvre les objectifs de différents plans de gestion. En collaboration avec les propriétaires forestiers privés, nous allons essayer d'atteindre ces objectifs. Mais il va de soi que les mesures peuvent également être mises en œuvre dans tous les autres peuplements forestiers du pays (en dehors des sites Natura 2000) qui répondent aux exigences !

Un article du SIAS - Syndicat intercommunal à vocation multiple

Appel

En collaboration avec l'animateur Natura 2000 pour la région Guttland Musel (natura2000.lu), Tobias Mosthaf, Lëtzebuenger Privatbëscher invite les propriétaires forestiers privés à prendre contact avec lui s'ils sont intéressés par la mise en œuvre des mesures décrites.

Cela se fait bien entendu uniquement en coopération avec le propriétaire forestier. En contrepartie, le propriétaire forestier reçoit une compensation financière intéressante.

Vous avez un peuplement forestier d'une

- une surface d'au moins 30 ares
- au moins deux arbres feuillus avec un DHP > 60 cm, éventuellement des arbres morts avec un DHP > 40 cm
- ces 2 arbres présentent des cavités de pics, des corps de champignons, des couronnes mortes, des formations de chancres, etc.

Si des arbres biotopes présentant les caractéristiques mentionnées se trouvent dans vos parcelles forestières et que vous êtes intéressé par les programmes de soutien décrits, veuillez prendre contact avec Lëtzebuenger Privatbëscher à l'adresse m.dostert@privatbesch.lu ou par téléphone au **89 95 65 68**. Lors d'un entretien sur place sans engagement, vous pourrez volontiers être conseillé sur les aides à l'amélioration des services écosystémiques des forêts. Il existe également des possibilités de subventions intéressantes pour la conversion de peuplements d'épicéas !





Méi Schutz fir eis Gewässer

PLUS DE PROTECTION POUR NOS COURS D'EAU

Gewässerrandsträifen

Leider befindet sich in Luxemburg kein Gewässer in einem sehr guten oder guten ökologischen Zustand. Unser Ziel ist daher die Schaffung von Gehölzsäumen (Bäume und Sträucher) und Hochstaudenfluren entlang von Fließgewässern, um diese zu schützen und deren ökologischen Zustand zu verbessern.

Naturnahe Randstreifen entlang von Bächen und Flüssen vermindern nicht nur den Eintrag von Düngemitteln und Feinsedimenten, sie schützen die Gewässer auch vor Viehtritt, leisten einen großen Beitrag zur strukturellen Vielfalt der Gewässer und stellen selbst einen Lebensraum für zahlreiche Pflanzen- und Tierarten dar.

Wichtig Zesummenaarbecht

Die Schaffung von naturnahen Gewässerrandstreifen ist nur durch eine Zusammenarbeit verschiedener Akteure möglich. Daher ist das SIAS zusammen mit Vertretern aus der Landwirtschaft, der Wasserverwaltung und der Flusspartnerschaft Syr Mitglied in der COPIL Guttland Musel Arbeitsgruppe Gewässerrandstreifen.

Berodung vu Baueren

In Zukunft möchte das SIAS den Landwirten in enger Abstimmung mit den landwirtschaftlichen Instituten CONVIS und Landwirtschaftskammer eine Beratung zu diesem Thema anbieten. Dabei sollen Lösungswege zur Schaffung von naturnahen Gewässerrandstreifen im Offenland erarbeitet werden.

Bei weiteren Fragen können Sie uns gerne kontaktieren

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez d'autres questions :

SIAS
5, rue Neihaischen
L-2633 Senningerberg
E.: biologeschstatioun@sias.lu

Biologische Station
T.: 34 94 10 1

Bandes rivulaires

Aucun des cours d'eau au Luxembourg se trouve actuellement dans un très bon ou bon état écologique, ce qui est dû entre autres à l'absence des bandes rivulaires. Notre objectif est donc de créer des ripisylves (arbres et arbustes) et des mégaphorbiaies le long des cours d'eau afin de les protéger et d'améliorer leur état écologique.

Une bande rivulaire intacte ne réduit pas seulement l'apport de diverses substances nocives pour les eaux, comme les engrais ou encore les particules fines du sol, elle protège également les cours d'eau du piétinement du bétail, contribue largement à la diversité structurale des cours d'eau et constitue elle-même un habitat pour de nombreuses espèces végétales et animales.

Collaboration importante entre les acteurs

La création de bandes rivulaires naturelles n'est possible que grâce à une collaboration entre différents acteurs. C'est pourquoi le SIAS est membre du groupe de travail sur les bandes rivulaires du COPIL Guttland Musel, en collaboration avec des représentants de l'agriculture, de l'administration des eaux et du Partenariat de cours d'eau Syr.

Conseils aux agriculteurs

A l'avenir, le SIAS souhaite proposer aux agriculteurs des conseils sur ce thème, en étroite collaboration avec les instituts agricoles CONVIS et Chambre d'agriculture. Il s'agira d'élaborer des solutions pour créer des bandes rivulaires naturelles en milieu ouvert.



NATURA 2000
COPIL Guttland Musel



Wéi wier et, wann en Energiecheck lech et géing erlaben, d'Effizienz vun Ärem Doheem ze verbessern?



Co-funded by
the European Union



Neutral a gratis Berodung: klima-agence.lu • 8002 11 90

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE: NOTRE COMMUNE PARTICIPE!

**UN KIT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
GRATUIT VOUS ATTEND
EN ÉCHANGE DE CE BON:
VENEZ VITE LE CHERCHER!**



Enovos, avec son programme d'efficacité énergétique enoprimes, est partenaire de notre commune pour vous aider à économiser de l'énergie.

Grâce à ce kit, vous pourrez économiser: jusqu'à 59 m³ d'eau, 3 706 kWh de consommation d'énergie et 329 kg de CO₂ chaque année*.

LE KIT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE COMPREND:

- > Deux aérateurs pour robinet
- > Un régulateur de débit de douche
- > Un sac débitmètre
- > Un sablier de douche
- > Trois ampoules de type LED
- > Un thermomètre d'ambiance
- > Un rouleau de joint isolant pour portes et fenêtres
- > Un bas de porte adhésif

Rendez-vous à l'Administration communale Junglinster avec ce bon du 06/02 au 05/05/2023.

Adresse: 12, rue de Bourglinster, L-6112 Junglinster

Heures d'ouverture: Lu, Ma, Me & Ve : 8:00-12:00 & 13:00-16:30

Je : 8:00-12:00 & 13:00-19:00 (sauf la veille d'un jour férié)

Nom/Prénom _____

Adresse _____

SIGNATURE

- On a tous le pouvoir de faire des économies d'énergie.
Rejoignez le mouvement: lets-save-energy.lu

enoprimes un programme qui vous soutient financièrement
dans vos travaux de rénovation: **enoprimes.lu**

En signant ce formulaire, le bénéficiaire du kit reconnaît le rôle actif et incitatif d'Enovos Luxembourg S.A. à économiser de l'énergie. Le Bénéficiaire accepte de transférer le droit de comptabiliser les économies d'énergie réalisées dans le cadre de cette opération à Enovos Luxembourg S.A. et s'engage à ne pas transférer par la suite les mêmes économies d'énergie à un tiers. Ce kit fait l'objet d'un financement par Enovos Luxembourg S.A. dans le cadre du mécanisme d'obligations en matière d'efficacité énergétique. Un kit par foyer situé au Grand-Duché du Luxembourg, dans la limite des stocks disponibles à la commune participante. Seuls les bons originaux dûment complétés et signés seront acceptés. La politique de confidentialité sur enoprimes.lu s'applique. *Correspond à une consommation moyenne d'un foyer de 4 personnes.



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN
OOO—OOO—OOO—OOO—OOO



Praktischer Obstbaumschnittkurs

COURS PRATIQUE DE TAILLE DES ARBRES FRUITIERS

Vermittlung der wichtigsten Schnitttechniken an jüngeren Hochstamm- Obstbäumen

am Samstag, den 4. März 2023

Start um 14h00

Treffpunkt: in Junglinster (Details werden noch mitgeteilt)

Organisation: Gemeinde Junglinster und Biologische Station SIAS

Anmeldung bis zum 28.02.2023 an d.bauer@sias.lu

(begrenzte Teilnehmerzahl)

Pratique des principales techniques de taille de jeunes arbres fruitiers à haute-tige

le samedi 4 mars 2023

Rendez-vous à 14h00

Lieu de rendez-vous : Junglinster (les détails seront communiqués ultérieurement)

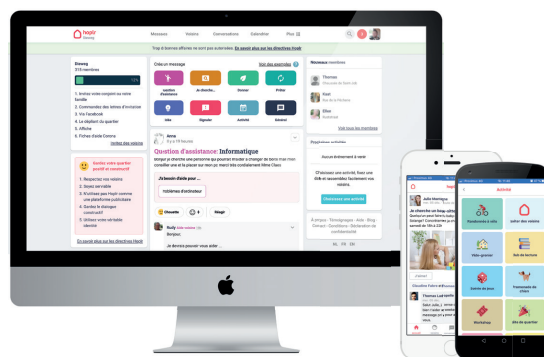
Organisation : Commune de Junglinster et Station Biologique SIAS

Inscription jusqu'au 28.02.2023 à d.bauer@sias.lu
(nombre de participants limité)



Get to know your neighbours

Hoplr is the neighbourhood network of the municipality Junglinster



Sign up on www.hoplr.com

Download the app for Android or iPhone



Every neighbourhood is closed



Positive and constructive



Talk to your neighbours

Fotoalbum

IMAGES



27.10.2022

Sportleréierung



Agenda

Januar

JANVIER

6./7./8. Wantercup 2023

11ième édition du tournoi jeunes de futsal organiser par le F.C. Jeunesse Junglinster.

- 📍 **Junglinster, CP Gaston Stein**
- 📅 **ORG.:** F.C. Jeunesse Junglinster

14. Samschdeg Chrëschtbeemercher Sammlung zu Jonglënster

D'Lënster Guiden a Scouten kommen Samschdeg, 14ten Januar, ab 9:00 äre Chrëschtbeemchen zu Jonglënster sichen. Leet en w.e.g. ouni Deko a gutt sichtbar op den Trottoir virun ärem Haus.

- 🕒 **8h00 - 11h00**
- 📍 **Junglinster**
- 📅 **ORG.:** LGS St. Martin Jonglënster

14. Samschdeg Chrëschtbeemercher Sammlung zu Gonnereng

Dir wësst net wouhin mat ärem Chrëschtbeemchen? Leet en einfach den 14. Januar 2023 fir spëitstens 13h op den Trottoir, mir huelen en ewech !

Di agesammelt Beemercher gin dann Buergsonndeg um Gehaansräich verbrannt.

- 🕒 **13h00 – 17h00**
- 📍 **Gonderange**
- 📅 **ORG.:** Gonnerenger Duerfclub

28./29. "Wat e Coup"

Lënster Theaterfrënn'93 spillen "Wat e Coup" een leschtegen 3 Akter zu Gonnereng.

- 🕒 **28.: 20h00 – 23h00**
- 🕒 **29.: 16h00 - 19h00**
- 📍 **Gonderange, Festsall**
- 📅 **ORG.:** Lënster Theaterfrënn'93

D'Evenementer sinn ofhängeg vun de ministeriellen Entscheedungen am Kader vun der Covid-19-Pandemie.
Les manifestations sont dépendantes des décisions ministérielles relatives au Covid-19.

**VOTRE
MANIFESTATION
ICI!**

Wann Dir wëllt, dass Är Manifestatioun op dëser Säit publizéiert gëtt,
drot se w.e.g. an den Agenda op eisem Internetsite an:

*Si vous souhaitez que votre manifestation soit publiée sur
cette page, veuillez l'inscrire dans l'agenda sur notre site web :*

WWW.JUNGLINSTER.LU

Februar

FEVRIER

3./4./5. "Wat e Coup"

Lënster Theaterfrënn'93 spillen "Wat e Coup" een leschtegen 3 Akter zu Jonglënster.

- 🕒 3./4.: 20h00 – 23h00
- 🕒 5.: 18h00 - 21h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel
- 👤 ORG.: Lënster Theaterfrënn'93

2. Donneschdeg Kéisowend zu Gonnereng

De Gonnerenger Duerfclub invitéiert lech op säi Kéisowend. Um Menü: Kéisbuffet (och laktosefräi) mat engem Stéck Taart oder en Teller aus der Haascht mat engem Stéck Taart Umelle bis de 27.01.2023 um 621 16 46 34 oder jpschint@pt.lu. D'Umeldung géllt eréischt nom Virement op de Kont vum Duerfclub : IBAN LU86 0019 2555 7155 4000 (BCEE).

- 🕒 19h00 - 23h00
- 📍 Gonderange, Festsall
- 👤 ORG.: Gonnerenger Duerfclub

5. Sonndeg Kannerfuesbal

Kannerfuesbal am Centre Polyvalent zu Jonglënster mat eisem Clown Bodo. Mir frëeen eis op lech.

- 🕒 14h00 – 18h00
- 📍 Junglinster, CP Gaston Stein
- 👤 ORG.: Fitness Club Junglinster

19. Sonndeg Buergbrennen zu Gonnereng

De Gonnerenger Duerfclub invitéiert lech op säin traditionellt Buergbrennen um Gehaansräich. Ab 14h30 Auer gëtt d'Buerg opgeriicht, a fir lessen a Gedrénks ass beschtens gesuergt. Um 18h30 Auer geet de Fakelzuch vum Parking bei der Schoul fort. D'Kanner kënnen hire Liichtebengel matbréngen. D'Buerg gëtt dann géint 19h00 ugestach. Mat jonken Schüler aus der lechternacher Musekschoul.

- 🕒 14h30 – 21h00
- 📍 Gonderange, Gehaansräich
- 👤 ORG.: Gonnerenger Duerfclub

26. Sonndeg Buergbrennen zu Jonglënster

D'Buergbrënnen 2023 fënnt statt beim Heedhaff um Lënster Bierg zu Jonglënster. Am FB-Event fann dir all weider Informatiounen: <http://event.lgsj.lu>

The 2023 "Buergbrënnen" takes place on the field next to the Heedhaff on the "Lënster Bierg" in Junglinster. You can find all further information in the FB event: <http://event.lgsj.lu>

- 🕒 18h30 – 22h30
- 📍 Junglinster, Wiss beim Heedhaff um Lënster Bierg
- 👤 ORG.: LGS St. Martin Jonglënster

Fir d'Bicherfrënn

Lënster Bibliothéik

- 🕒 Dënschdes (*mardi*), 16h00 – 18h00
Samschdes (*samedi*), 10h00 - 12h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📄 ORG.: Lënster Bibliothéik a.s.b.l.
www.lensterbibliotheik.lu

Schreift lech an ...

... an Dir kritt Zougang an d'Welt vun de Bicher. Dir fannt bei eis e grouse Choix u Bicher op lëtzebuergesch, franséisch an däitsch fir Erwuessener a Kanner an eng kleng Auswiel op englesch a schwedesch.

Inscrivez-vous et ...

... rejoignez le monde des livres. Ici vous trouverez un choix de livres en luxembourgeois, français et allemand pour adultes et enfants ainsi qu'une petite selection en anglais et suédois.

Bicherverkaf zu Eschweiler

- All Mëttwoch / *Chaque mercredi*
- 🕒 17h00 - 19h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler
- 📄 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

Fannt Äert Buch!

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Trouvez votre livre!

Vente de livres d'occasion, de livres antiques, de romans, Luxemburgensia, de livres pour enfants, de livres de cuisine, etc.

Bicherbus

- 🕒 26. Januar / 23. Februar 15h15 - 16h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📄 ORG.: Nationalbibliothéik, Bicherbus



CAFÉ DES LANGUES POTERCAFÉ

Mir potere mat lech,
Samschdes, den 28. Januar 2023
vun 10 bis 12 Auer am
«Café an der Loupescht» (Cipa).
Umeldungen bis den
23. Januar 2023.

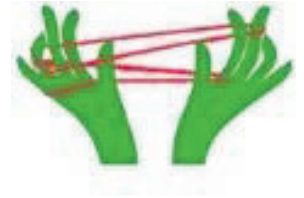
Nous vous invitons
à bavarder avec nous
le samedi, 28 janvier 2023
de 10h00 à 12h00 au
«Café an der Loupescht» (Cipa).
Inscriptions jusqu'au
23 janvier 2023.

Umeldung / Inscription : integration@junglinster.lu





Eltereschool/Ecole des Parents J. Korczak
Contact : eltereschoul@kannerschlass.lu



Triple P Positive Parenting Program



4 teiliger Kurs für Eltern von Kindern von 2-10 Jahren

DATUM

25.02.23, 04.03.23, 11.03.23 und
18.03.23

UHRZEIT

09:00-11:30 Uhr

ORT

Bourglinster, Salle des fêtes
1, rue de l'école L-6162 Bourglinster

SPRACHE

DE/LU

Photo by Ben White on [Unsplash](https://unsplash.com/)

Ziel des wissenschaftlich geprüften Programms ist es die Erziehung von Kindern und Jugendlichen zu erleichtern.

Im Mittelpunkt des Kurses steht deshalb die Interaktion (besonders die Kommunikation) zwischen Eltern und Kind, denn oft genügen schon kleine Veränderungen, um die gesamte Familiensituation zu verbessern.

Im Austausch mit der Triple P Trainerin und anderen anwesenden Eltern geht es darum den Erziehungsalltag stressfreier zu gestalten!

KURSLEITUNG

Dunja Wolsfeld, Educatrice graduée,
Triple P-Trainerin

INFOS UND EINSCHREIBUNG

eltereschoul@kannerschlass.lu

PREIS (INKL. KURSBUCH)

Einzelperson : 100,00 €

Elternpaar : 150,00 €

Einschreibungen möglich bis 10/02/23



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

NOTRE OFFRE À ROODT-SYRE

WWW.LIEWENSUFANK.LU

HYPNOBIRTHING®

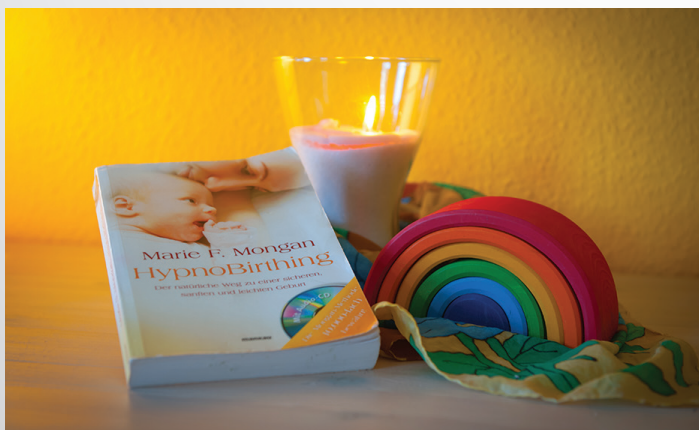
„Créer un environnement paisible déjà dans le ventre.

Respiration et relaxation - un départ serein pour le nouveau-né.

Un choix personnel pour un accouchement en douceur.“

Une multitude d'événements dans l'évolution de l'humanité ont amené les femmes à avoir peur de souffrances pendant la naissance de leur enfant. Si on a peur, **on bloque inconsciemment notre musculature, ce qui ne fait pas avancer le travail, bien au contraire, ceci crée les douleurs si redoutées. Les bébés réagissent mal, ce qui déclenche alors toute une série d'interventions médicales.**

L'HypnoBirthing® permet à la mère et à son partenaire d'apprendre des exercices et des techniques de respiration et de relaxation profonde qui favorisent un accouchement plus facile, plus doux et souvent même sans douleur. En plus, le cours transmet beaucoup de savoir autour de la grossesse et de l'accouchement, qui est alors un événement non seulement désiré mais également joyeux et heureux. **Les pères ont un rôle actif pendant l'accouchement en soutenant leur femme. En effet, ils reçoivent un enseignement sur le déroulement de l'accouchement et peuvent activement y participer.**



INFOS SUR LE COURS

Cible: parents en attente d'un bébé

Détail: il est recommandé de commencer le cours entre la 22^e et 30^e semaine de grossesse

Durée: +-2,5-3 heures (5 rencontres)

Adresse: 20, rte de Luxembourg
L-6910 Roodt-Syre
Salle numéro 2
Ancienne bibliothèque



**Plus d'infos, dates et
enregistrement:** www.liewensufank.lu



COURS INFORMATIQUES

COMMUNE DE JUNGLINSTER

Internet (Lux)

Janvier (19, 26)
Février (2, 9, 23)
Mars (2)

9h30-11h30
6 x 2 heures / 75 eur

Microsoft Word 2010 avancé (Lux)

Janvier (20, 27)
Février (3, 10, 24)
Mars (3)

14h00-16h00
6 x 2 heures / 75 eur

Internetführerschäin 2/2 (Fr)

Janvier (20, 27)
Février (3, 10, 24)
Mars (3)

9h30-11h30
12 x 2 heures / 75 eur

Microsoft Windows 11 (Fr)

Janvier (19, 26)
Février (2, 9, 23)
Mars (2)

14h00-16h00
6 x 2 heures / 75 eur

Les inscriptions se font tous les jours du
2 janvier au 13 janvier de 9h30 à 16h00.

Responsable de formation: Fernand EHMANN

Mail: ehmann@cigr.lu

Tél.: 621 22 35 22

Internetstuff Jonglënster / Centre culturel „Am Duerf“ 8, rue du Village L-6140 Junglinster



Difficile d'accrocher un pompier...

**MAIS FACILE D'INSTALLER
UN DÉTECTEUR DE FUMÉE**



**Le détecteur de fumée devient obligatoire
en janvier 2023, dans tous les logements.**

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE SAUVE DES VIES | WWW.RAUCHMELDER.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



MINI-LËNSTER, ENG SPILLSTAD FIR KANNER A JUGENDLËCHER

Am Joer 2023 gëtt déi 7 Editioun vun onser Kannerspillstad an d'Liewe geruff an dat dës Kéier vum **17. - 28. Juli 2023** all Dag vun **10:00 - 17:00 Auer** (ausser de Samsden a Sonnden).

Dëst Joer siche mer Studenten vu 16 Joer an driwwer.

Wat hues du iwwerhaapt vu Mini-Lënster?

- eng eenzegaarteg Erfahrung an engem aussergewöhnlechen Projet
- schaffen an engem grouse Grupp (Teamwork)
- zesumme mat Kanner a Jugendlecher eppes an d'Hand huelen an ëmsetzen
- mat neie Situatioune konfrontéiert ginn
- nei an interessant Leit kenneléieren
- eng Bezuelung no de Richtlinne vun der ITM
- Verantwortung iwwerhuelen
- Certificat de participation
- Erfahrung am Beräich vun der partizipativer Pädagogik ...

Wat ass deng Roll während Mini-Lënster?

- Kanner hëllefen e Betrib responsabel ze leeden
- Kanner informéieren an animéieren fir nei Ideeën ze entwéckelen

Wat gëtt vun dir verlaangt fir bei Mini-Lënster matzeschaffen?

- du muss minimum 16 Joer al sinn
- du muss ons eng komplett Demande eraschécken
- du däerfs net méi wéi 2 Méint am Joer als Student geschafft hunn
- du muss vum 17. Juli bis den 28. Juli 2023 Zäit hunn (den 14. Juli riichte mer zesummen op, den 17. Juli geet et da lass)
- du muss de Brevet A hunn. Wanns du de Brevet A net hues, kanns du déi passend Formatioun bei ons matmaachen:

*D'Formatioun dauert 50 Stonnen (30St. Theorie & 20St. Praxis). Déi 30 Theoriestonne ginn am Laf vun **2 Weekender** ofgehale, **15. - 16. Abrëll & 22. - 23. Abrëll 2023** (Détailler kommen no). Fir déi Studenten déi schonn mam Brevet B oder C am gang sinn, ginn d'Stonnen vum Brevet A ugerechent. De Brevet A ass vum SNJ unerkannt!*

Deng Demande muss bis Freides den 27. Februar 2023 ageschéckt ginn u folgend Adress:

SEA Lënster Päiperlék
c/o Christian Treitz
20, rue du Village
L-6140 Junglinster

Wat muss an denger Demande sinn?:

- *Lettre de motivation*
- *Curriculum vitae*
- *Certificat de scolarité*
- *Handy- & E-mail Kontakt*
- *Konto- & Matriculesnummer*
- *Angab vu Formatiounen:*

Et ass wichteg ons matzedeelen, ops du eng Formatioun beim SNJ amgaange bass ze maachen.





MINI-LËNSTER, ENG SPILLSTAD FIR KANNER A JUGENDLËCHER

Nous sommes de retour et prêts pour l'organisation de la 7^{ième} édition de Mini-Lënster, qui cette fois-ci se déroulera du **17 juillet au 28 juillet 2023** (excepté le samedi et le dimanche) de **10:00 à 17:00 heures**.

Pour cet événement nous faisons appel aux étudiants ayant atteint l'âge 16 ans et plus.

Mini-Lënster que peut-il t'apporter?

- une occasion unique pour gagner de multiples expériences dans un projet extraordinaire
- la collaboration dans un grand groupe (team work)
- l'organisation et la réalisation d'un projet en coopération avec des enfants et des jeunes
- la confrontation à de nouvelles situations
- faire la connaissance de personnes intéressantes
- paiement d'après les directives de l'ITM
- être responsabilisé(e)
- obtenir un certificat de participation
- faire des expériences dans le domaine de la pédagogie participative...

Quel est ton rôle pendant Mini-Lënster ?

- guider les enfants dans la gestion d'une entreprise
- informer et animer les enfants à développer de nouvelles idées

Quelles sont les conditions pour pouvoir collaborer à Mini-Lënster ?

- tu dois avoir atteint l'âge de 16 ans
- tu dois nous faire parvenir un dossier de demande complet
- un étudiant ne peut travailler que deux mois par année ; ce délai ne doit pas être dépassé
- tu dois être disponible du 17 juillet au 28 juillet 2023 (les préparations commencent le 14 juillet et l'ouverture sera le 17 juillet)
- tu dois être détenteur du Brevet A. La formation adéquate peut être suivie auprès du SEA Lënster Päiperlék:

La formation s'étend sur 50 heures (30h. théorie & 20h. pratique). Les 30 heures de théorie sont dispensées pendant **deux week-ends, 15 - 16 avril & 22 - 23 avril 2023** (les détails seront communiqués ultérieurement). Pour les étudiants, qui sont en train de suivre une formation pour le Brevet B ou C, les heures du Brevet A leur sont mises en compte. Le Brevet A sera reconnu par le SNJ.

Ta demande doit être adressée jusqu'au vendredi, le 27 février à l'adresse suivante :

SEA Lënster Päiperlék
c/o Christian Treitz
20, rue du Village
L-6140 Junglinster





Lëtzebuenger
Guiden a Scouten
Saint Martin
Jonglënster

Chrëschtbeemecher ginn den
14ten Januar zu Jonglënster
agesammelt

Les sapins de Noël seront
ramassés à Junglinster le 14 janvier



Buergbrennen 26. Februar Fête des brandons 2023



Lëtzebuenger
Guiden a Scouten



event.lgsj.lu



Junglinster

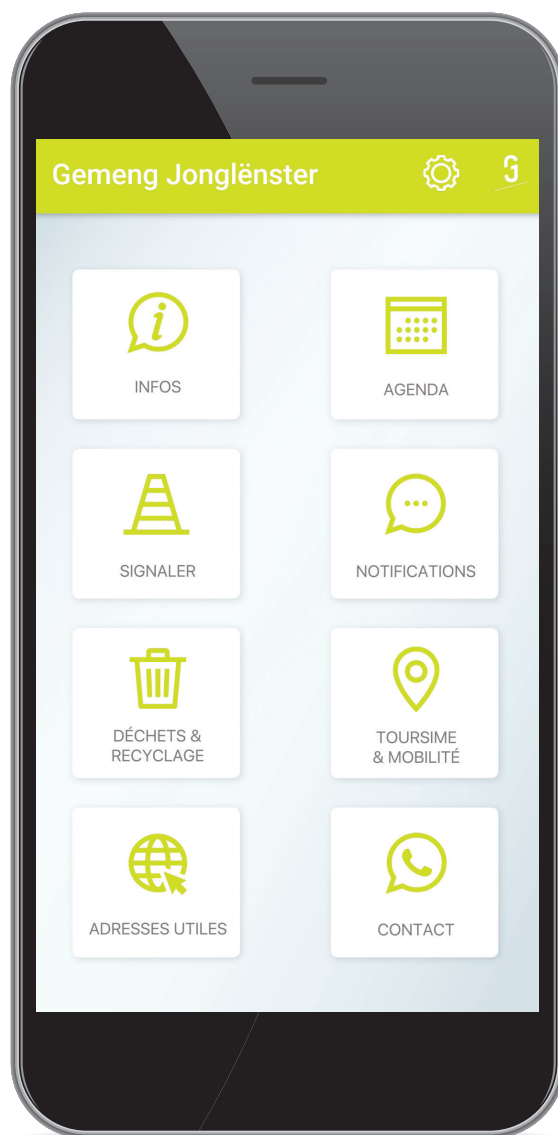
App



 Apple Store



 Google Play



Waasserfuite? Da rufft eis un!



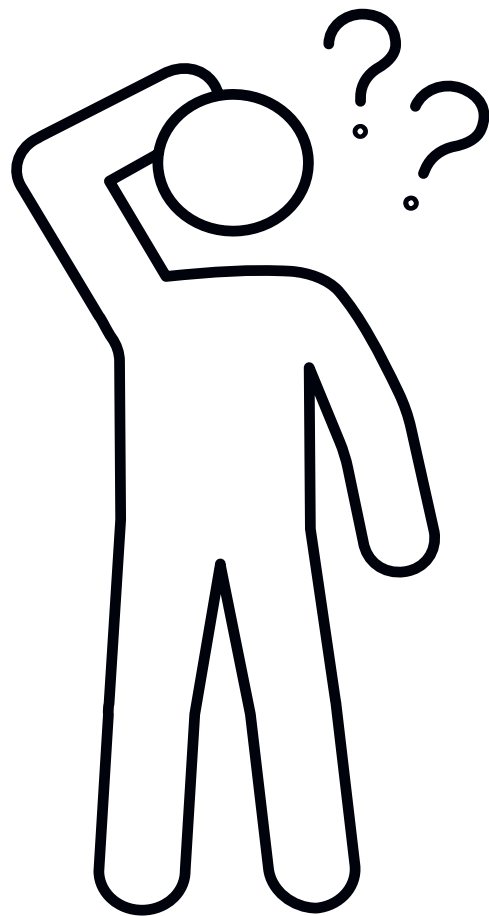
78 72 72 - 1000

Wann Dir eng Fuite un enger Haaptleitung oder un engem Haususchloss feststellt, da kontaktéiert eis Urgence.

Mir bieden lech, eis just ze kontaktéieren, wann et e Noutfall um Reseau vun der Drénkwaasserversuergung gëtt. D'Gemeng intervenéiert net bei Fuitten an engem Privathaus.

Si vous constatez une fuite sur une conduite d'eau principale ou sur un raccordement de maison, contactez notre équipe d'urgence.

Nous vous prions de nous contacter seulement en cas d'urgence au réseau de distribution d'eau potable. La commune n'intervient pas en cas de fuite dans une maison privée.



LATE NIGHT BUS



JUNGLINSTER 2023

All Nuecht vu Freides op Samschdes a Samschdes op Sonndes

Chaque nuit du vendredi au samedi et du samedi au dimanche

Luxembourg, Hollerich

● P+R Bouillon Quai 3	23:55	1:25	2:55
● Kierfecht Quai 3	23:56	1:26	2:56
● Fonderie Quai 1	23:58	1:28	2:58

Luxembourg, Gare

● Gare Centrale Quai 1	0:00	1:30	3:00
● Al Avenue Quai 1	0:02	1:32	3:02

Luxembourg, Centre

● Roosevelt Quai 1	0:05	1:35	3:05
● Amelie Quai 1	0:08	1:38	3:08
● Badanstalt Quai 1	0:10	1:40	3:10
● Um Bock Quai 1	0:11	1:41	3:11

Luxembourg, Clausen

● Clausener Breck Quai 1	0:13	1:43	3:13
--------------------------	------	------	------

Luxembourg, Kirchberg

● Alphonse Weicker Quai 1	0:20	/	/
---------------------------	------	---	---

Commune de Junglinster

● Gonderange, Am Duerf	0:32	2:02	3:32
● Gonderange, Mierchen	0:34	2:04	3:34
● Junglinster, Um Lei	0:35	2:05	3:35
● Junglinster, Op der Gare	0:37	2:07	3:37

Arrêten op Demande beim Chauffeur

Arrêts sur demande auprès du chauffeur

- Junglinster, P+R
- Rodenbourg, Am Duerf
- Eschweiler, Bei der Kiirch
- Beidweiler, Am Duerf
- Graulinster, Op der Strooss
- Graulinster, Am Duerf
- Blumenthal, Blummendall
- Godbrange, Bei der Kiirch
- Altlinster, Op der Bréck
- Bourglinster, Am Brill
- Bourglinster, Am Duerf
- Bourglinster, Buchholtz
- Imbringen, Am Duerf
- Eisenborn, Am Duerf

GRATIS
GRATUIT

Ausnamen / Exceptions

De Late Night Bus fiert op folgende Feierdeeg / Le Late Night bus circulera aux jours fériés suivants:

- Nuecht vum 30. Abrëll op den 1. Mee / Nuit du 30 avril au 1er mai
- Nuecht vum 17. op den 18. Mee / Nuit du 17 au 18 mai
- Nuecht vum 22. op den 23. Juni / Nuit du 22 au 23 juin
- Nuecht vum 31. Oktober op den 1. November / Nuit du 31 octobre au 1er novembre
- Nuecht vum 31. Dezember 2023 op den 1. Januar 2024 / Nuit du 31 décembre 2023 au 1er janvier 2024

Den definitiven Horaire an d'Arrête fir d'Nuechte vum ING Marathon (20.-21. Mee) an Nationalfeierdag (22.-23. Juni) gi mat Zäiten op eisem Internetsite publizéiert / Les horaires et les arrêts définitifs pour les nuits du ING Marathon (20-21 mai) et de la fête nationale (22-23 juin) seront publiés en temps utile sur notre site internet.

Offallkalenner

CALENDRIER DES DÉCHETS

Januar janvier	
1 So di	
2 Mé lu	
3 Dë ma	POUBELLE
4 Më me	
5 Do je	
6 Fr ve	VALORLUX
7 Sa sa	
8 So di	
9 Mé lu	
10 Dë ma	POUBELLE
11 Më me	
12 Do je	POUBELLE BIO
13 Fr ve	
14 Sa sa	
15 So di	
16 Mé lu	
17 Dë ma	POUBELLE
18 Më me	
19 Do je	
20 Fr ve	VALORLUX
21 Sa sa	
22 So di	
23 Mé lu	
24 Dë ma	POUBELLE
25 Më me	
26 Do je	POUBELLE BIO
27 Fr ve	
28 Sa sa	
29 So di	
30 Mé lu	
31 Dë ma	POUBELLE

Februar février	
1 Më me	
2 Do je	
3 Fr ve	VALORLUX
4 Sa sa	
5 So di	
6 Mé lu	
7 Dë ma	POUBELLE
8 Më me	
9 Do je	POUBELLE BIO
10 Fr ve	
11 Sa sa	
12 So di	
13 Mé lu	
14 Dë ma	POUBELLE
15 Më me	
16 Do je	
17 Fr ve	VALORLUX
18 Sa sa	
19 So di	
20 Mé lu	
21 Dë ma	POUBELLE
22 Më me	
23 Do je	POUBELLE BIO
24 Fr ve	
25 Sa sa	
26 So di	
27 Mé lu	
28 Dë ma	POUBELLE

● Déchets ménagers ● Poubelle bio ● Valorlux ● Papier ● Verre ● Vieux vêtements

— Impressum

Edition | *Édition*

Januar & Februar 2023
janvier & février 2023

Coverfoto:

LED-Chrëschtbam
 Centre Culturel

Koordinatioun |

Coordination

Gemeng Jonglënster

Design



20, rue des Sangliers
 L-7344 Steinsel
 T. 26 33 44 82
www.moskito.lu

Print

Imprimerie Schomer-Turpel
 29, rue des Prés
 L-5561 Remich

Oplag | *Tirage*

3.400
 Exemplaren | *exemplaires*

Nächst Editioun |

Prochaine édition

Mäerz & Abrëll 2023
mars & avril 2023





www.junglinster.lu



GEMENG
JONGLËNSTER

12, Rue de Bourglinster / -6112 Junglinster